

## LEĠISLAZZJONI SUSSIDJARJA 415.01

### REGOLAMENTI DWAR IL-KONTROLL TAT-TWAQQIF U L-OPERAZZJONIJIET TAS-SOĊJETAJIET GĦALL-AMMINISTRAZZJONI KOLLETTIVA TAD-DRITTIJIET TAL-AWTUR

24 ta' Ġunju, 2016

*L-AVVIŻ LEGALI 239 tal-2016.*

1. (1) It-titolu ta' dawn ir-regolamenti hu r-Regolamenti dwar il-Kontroll tat-Twaqqif u l-Operazzjoni tas-Sočjetajiet għall-Amministrazzjoni Kollettiva tad-Drittijiet tal-Awtur. Titolu u għan.

(2) Dawn ir-regolamenti jitrassponu d-Direttiva 2014/26/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 Frar 2014 dwar amministrazzjoni kollettiva tal-awtur u drittijiet relatati u liċenzjar multi-territorjali tad-drittijiet f'xogħlijiet mużikali għall-użu onlajn fis-suq intern.

#### Titolu I

##### Dispożizzjonijiet Ġenerali

2. (1) F'dawn ir-regolamenti, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma titlobx xort'oħra - Tifsir.

"assemblea ġenerali tal-membri" tfisser il-korp fl-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li fih il-membri jipparteċipaw u jeżerċitaw id-drittijiet tal-vot tagħhom, irrispettivament mill-forma ġuridika tal-organizzazzjoni;

"l-Att" tfisser l-Att dwar id-Drittijiet tal-Awtur;

Kap. 415.

"il-Bord" tfisser il-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur imwaqqaf taħt l-artikolu 45 tal-Att;

"detentur tad-drittijiet" tfisser kull persuna jew entità, minbarra organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, li jkollha dritt tal-awtur jew dritt relatat jew li, kif ikun hemm fi ftehim għall-isfruttament tad-drittijiet jew bil-liġi, tkun intitolata għal sehem mid-dhul tad-drittijiet;

"dhul mid-drittijiet" tfisser id-dhul miġbur minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv f'isem id-detenturi tad-drittijiet, kemm jekk jorigina minn dritt esklussiv, minn dritt għal remunerazzjoni jew minn dritt għal kumpens;

"direttur" tfisser:

- (a) meta d-dritt nazzjonali jew l-istatut tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jipprovdu għal bord unitarju, kull membru tal-bord amministrattiv;
- (b) meta d-dritt nazzjonali jew l-istatut tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jipprovdi għal bord doppju,

kull membru tal-bord ta' tmexxija jew tal-bord superviżorju;

"drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali" tfisser kull wiehed mid-drittijiet ta' awtur f'xogħol mużikali li hemm provdut dwarhom fl-Artikoli 2 u 3 tad-Direttiva 2001/29/KE li huma meħtieġa biex jingħata servizz ta' mużika onlajn;

"entità ta' mmaniġġjar indipendenti" tfisser kull organizzazzjoni li hija awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenza jew kull arrangament kuntrattwali ieħor biex timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur f'isem aktar minn detentur tad-drittijiet wiehed, għall-benefiċċju kollettiv ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet, bhala l-għan uniku jew l-għan prinċipali tagħha u li:

(a) la tkun ipposseduta u l-anqas ikkontrollata, direttament jew indirettament, b'mod shih jew parzjalment, mid-detenturi tad-drittijiet; u

(b) tkun organizzata fuq bażi mingħajr skop ta' qligħ;

"ftehim ta' rappreżentanza" tfisser kull ftehim bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li bih organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv wahda tawtorizza lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra biex timmaniġġja d-drittijiet li tirrappreżenta, inkluż ftehim konkluż taħt ir-regolamenti 36 u 37;

"liċenza multiterritorjali" tfisser liċenza li tkopri t-territorju ta' aktar minn Stat Membru wiehed;

"membru" tfisser detentur tad-drittijiet jew entità li tirrappreżenta detenturi tad-drittijiet, inklużi organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u assoċjazzjonijiet oħra ta' detenturi tad-drittijiet, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-adeżjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u huma ammessi minnha;

"organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv" tfisser kull organizzazzjoni li tkun awtorizzata mil-liġi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenza jew kull arrangament kuntrattwali ieħor biex timmaniġġja d-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati mad-drittijiet tal-awtur f'isem aktar minn detentur tad-drittijiet wiehed, għall-benefiċċju kollettiv ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet, bhala l-għan uniku jew l-għan prinċipali tagħha, u li tissodisfa xi wiehed mill-kriterji li ġejjin jew it-tnejn li huma:

(a) ikollhom pussess tagħha jew jikkontrollawha l-membri tagħha stess;

(b) tkun organizzata fuq bażi mingħajr skop ta' qligħ;

"repertorju" tfisser ix-xogħlijiet li dwarhom organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun timmaniġġja d-drittijiet;

"statut" tfisser il-memorandum u l-artikoli ta' assoċjazzjoni, l-istatut, ir-regoli jew id-dokumenti ta' kostituzzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;

"tariffi għall-immaniġġjar" tfisser l-ammonti imposti, imnaqqsa jew paċuti minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mid-dhul

mid-drittijiet jew minn kull introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet sabiex tkopri l-ispejjeż marbuta mal-immaniġġjar tagħha tad-drittijiet tal-awtur jew id-drittijiet relatati;

"utent" tfisser kull persuna jew entità li tkun qegħda twettaq atti soġġetti għall-awtorizzazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet, remunerazzjoni tad-detenturi tad-drittijiet jew hlas ta' kumpens lid-detenturi tad-drittijiet u li ma tkunx qegħda taġixxi fil-kapaċità ta' konsumatur.

(2) Il-kliem u frazijiet l-oħra kollha użati għandu jkollhom l-istess tifsir bħalma għandhom fl-Att.

3. (1) Dawn ir-regolamenti jistabbilixxu r-rekwiziti meħtieġa biex jiġi żgurat il-funzjonament kif dovut tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u d-drittijiet relatati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv. Jistabbilixxu wkoll ir-rekwiziti għall-ghoti ta' licenzi multiterritorjali mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv tad-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet mużikali għall-użu onlajn.

Suġġett u skop.

(2) Dawn ir-regolamenti japplikaw kif ġej:

- (a) it-Titoli I, II, IV u V bl-eċċezzjoni tar-regolament 41(2) japplikaw għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kollha stabbiliti f'Malta;
- (b) it-Titolu III u r-regolament 41(2) japplikaw għal dawk l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti f'Malta li jimmaniġġjaw id-drittijiet tal-awturi f'xogħlijiet mużikali għal użu onlajn fuq bazi multiterritorjali;
- (c) id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dawn ir-regolamenti japplikaw għall-entitajiet li huma direttament jew indirettament ipposseduti jew ikkontrollati, b'mod shiħ jew parzjalment, minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, kemm-il darba dawk l-entitajiet ikunu jwettqu xi attività li, jekk issir minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti;
- (d) ir-regolament 20(1), ir-regolamenti 26 u 38, il-paragrafi (a), (b), (c), (e), (f) u (g) tar-regolament 29(1) u r-regolament 43 japplikaw għall-entitajiet ta' mmaniġġjar indipendenti kollha stabbiliti f'Malta.

## Titolu II

### Organizzazzjonijiet ta' Mmaniġġjar Kollettiv

#### Kapitolu I

Rappreżentanza tad-detenturi tad-drittijiet u adeżjoni u organizzazzjoni tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar

4. (1) Id-drittijiet ekonomiċi marbutin mad-drittijiet tal-awtur u mad-drittijiet viċini għandhom jiġu amministrati mis-sidien tad-drittijiet, minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kif

Amministrazzjoni tad-drittijiet.

awtorizzati mis-sidien tad-drittijiet, jew minn mandatarji li jirrapreżentaw lis-sidien tad-drittijiet.

(2) L-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jaġixxu fl-aħjar interessi tad-detenturi tad-drittijiet li huma jirrapreżentaw id-drittijiet tagħhom u li ma jimponu fuqhom l-ebda obbligu li ma jkunx oġġettivament mehtieg għall-protezzjoni tad-drittijiet u l-interessi tagħhom jew għall-immaniġġjar effettiv tad-drittijiet tagħhom.

Drittijiet tad-  
detenturi tad-  
drittijiet.

5. (1) Id-detenturi tad-drittijiet għandhom dawn id-drittijiet li ġejjin li għandhom jiġu spjegati fl-istatut jew fil-patt ta' adeżjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv:

- (a) id-dritt li jawtorizzaw organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li jagħzlu huma biex timmaniġġja d-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor li jagħzlu huma, għat-territorji li jagħzlu huma, irrispettivament mill-Istat Membru ta' nazzjonalità, residenza jew stabbilment kemm tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kemm tad-detentur tad-drittijiet; kif hemm fl-istatut tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Kemm-il darba l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma jkollhiex raġunijiet oġġettivament ġustifikati biex turrifjuta l-mmaniġġjar, hija għandha tiġi obligata timmaniġġja dawk id-drittijiet, kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor, sakemm l-immaniġġjar tagħhom jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-attività tagħha;
- (b) id-dritt li jagħtu liċenzi għal uzi mhux kummerċjali ta' kull wiehed mid-drittijiet u materjal tematiku ieħor li huma jistgħu jagħzlu;
- (c) id-dritt li jitterminaw l-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar tad-drittijiet, il-kategoriji ta' drittijiet jew it-tipi ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor mogħtija minnhom lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew li jirtiraw minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kull wiehed mid-drittijiet, kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor li huma jagħzlu, kif stabbilit konformement mal-paragrafu (a), għat-territorji li huma jagħzlu, filwaqt li jagħtu avviz fi żmien raġonevoli ta' mhux iżjed minn sitt xhur. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista' tiddeċiedi li dik it-terminazzjoni jew dak l-irtirar għandu jibda jsehħ biss fi tmiem is-sena finanzjarja:

Iżda jekk ikun hemm ammonti dovuti lil detentur tad-drittijiet għal atti ta' sfruttament li jkunu sehħew qabel ma jkunu daħlu fis-sehħ it-terminazzjoni tal-awtorizzazzjoni jew l-irtirar ta' drittijiet, jew taht liċenza mogħtija qabel ma jkunu bdew isehħu dik it-terminazzjoni jew dak l-irtirar, id-detentur tad-drittijiet għandu jzomm id-drittijiet tiegħu taht ir-regolamenti 16, 17, 26, 28, 35 u 40.

(2) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex tirrestringi l-eżerċitar tad-drittijiet li hemm provdut dwarhom fis-subregolament (1)(b) u (ċ), billi thetiegħ, bhala kondizzjoni tal-eżerċitar ta' dawk id-drittijiet, li l-immaniġġjar tad-drittijiet jew il-kategoriji ta' drittijiet jew tipi ta' xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor li jkunu sugġetti għat-terminazzjoni jew l-irtirar jiġi fdat lil xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra.

(3) Fil-każijiet meta detentur tad-drittijiet jawtorizza organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex timmaniġġja d-drittijiet tiegħu, huwa għandu jagħti kunsens speċifikament għal kull dritt jew kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor li huwa jawtorizza lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv timmaniġġja. Kull kunsens bħal dak għandha tinghata prova dwaru f'forma dokumentata.

(4) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tinforma lid-detenturi tad-drittijiet dwar id-drittijiet li jkollhom taht is-subregolamenti (1) sa (3), kif ukoll dwar kull kundizzjoni marbuta mad-dritt stabbilit fis-subregolament (1)(b), qabel ma tikseb il-kunsens tagħhom biex timmaniġġja kull dritt jew kategorija ta' drittijiet jew tip ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor.

(5) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tinforma lil dawk id-detenturi tad-drittijiet li jkunu diġà awtorizzawha dwar id-drittijiet tagħhom taht is-subregolamenti (1) sa (3), kif ukoll dwar kull kundizzjoni marbuta mad-dritt stabbilit fis-subregolament (1)(b), sal-10 ta' Ottubru 2016.

6. Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jimxu kif hawn f'dawn ir-regoli li ġejjin:

- (a) organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha taċċetta lid-detenturi tad-drittijiet u lill-entitajiet li jirrappreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet, inklużi organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u assoċjazzjonijiet tad-detenturi tad-drittijiet oħra, bhala membri jekk dawn ikunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' adeżjoni li għandhom ikunu bbażati fuq kriterji objettivi, trasparenti u mhux diskriminatorji. Dawk ir-rekwiżiti ta' adeżjoni għandhom jiġu inklużi fl-istatut jew fil-patt ta' adeżjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u għandhom jitqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku. Fil-każijiet meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrifjuta li tilqa' talba għal adeżjoni, hija għandha tipprovdi lid-detentur tad-drittijiet spjegazzjoni ċara tar-raġunijiet għal dik id-deċiżjoni;
- (b) l-istatut tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jipprovdi mekkaniżmi xierqa u effettivi ta' partecipazzjoni tal-membri tagħha fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet tal-organizzazzjoni. Ir-rappreżentanza tal-kategoriji differenti ta' membri fil-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet għandu jkun wiehed ġust u bilanċjat;
- (ċ) organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha

Regoli tal-adeżjoni tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.

tippermetti lill-membri tagħha jikkomunikaw magħha permezz ta' mezzi elettronici, inkluż għall-finijiet tal-eżerċitar tad-drittijiet tal-membri;

- (d) organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha żżomm dokumentazzjoni tal-membri tagħha u għandha regolarment taġġorna dik id- dokumentazzjoni.

Drittijiet tad-detenturi tad-drittijiet li mhumiex membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jirrispettaw ir-regoli stabbiliti fir-regolamenti 6(c), 28, 36(2) u 40 dwar dawk id-detenturi tad-drittijiet li jkollhom relazzjoni ġuridika diretta permezz tal-ligi jew permezz ta' assenjazzjoni, liċenza jew kull arrangament kuntrattwali ieħor magħhom imma li ma jkunux membri tagħhom.

Approvazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.

8. (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex topera f'Malta sakemm ma tagħmilx talba lill-Bord sabiex topera bhala organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u tiġi hekk approvata bhala organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kif hemm fid-disposizzjonijiet tal-Att.

(2) Talba, li tista' ssir ukoll lill-Bord b'mezzi elettronici, għandha tkun tinkludi:

- (a) kopja tal-istatuti tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (b) ir-regolamenti tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv dwar is-sistema ta' ġbir u tqassim tal-mizati u tar-rimunerazzjoni ġusta;
- (c) it-tariffa proposta tad-drittijiet kollha li jkunu ser jingabru mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (d) dikjarazzjoni tal-għadd ta' persuni li jkunu fdaw jew weghdu li jafdaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex tamministralthom id-drittijiet ekonomiċi tagħhom fil-waqt tal-istess dikjarazzjoni;
- (e) lista ta' kuntatti ma' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra kemm barranin kemm lokali dwar l-amministrazzjoni tad-drittijiet;
- (f) id-dettalji ta' kuntatt, inkluż l-indirizz postali, numru tal-fax jew indirizz tal-posta elettronika, numru tat-telefon u l-indirizz legali jekk dan ma jkunx l-istess bhall-indirizz postali, għal finijiet li jiġu riċevuti lmenti jew fejn tintalab informazzjoni; u
- (g) il-mizata stabbilita għal talba għall-approvazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

(3) Il-Bord għandu japprova l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kemm-il darba:

- (a) l-istatuti jew regolamenti msemmija fis-subregolament (2) ma jkunux iharsu d-disposizzjonijiet rilevanti tal-Att, ta' dawn irregolamenti jew ta' kull ligi oħra;

- (b) ma jkunx hemm provi fattwali li jkunu jindikaw li persuna fiżika li tista' leġittimament tirrapreżenta lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv taht l-istatuti tal-organizzazzjoni, ma jkollhiex il-kapaċità jew l-affidabilità meħtieġa biex teżerċita attivitá bħal dik;
- (c) ma jkunx hemm provi fattwali li jkunu jindikaw li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma tkunx tista', għal xi raġuni, twettaq il-funzjonijiet tagħha, magħdud li ma jkollhiex mezzi ekonomiċi u tekniċi, jew persunal adatt;
- (d) xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra ma tkunx diġà giet approvata fl-istess qasam ta' amministrazzjoni, sakemm il-Bord ma jkunx sodisfatt li l-eżistenza ta' iktar minn organizzazzjoni waħda f'dak il-qasam partikolari ta' amministrazzjoni ma jkunx benefiku għall-interessi tal-awturi u ta' sidien oħra ta' drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini u tal-utenti;
- (e) ma jqisx li t-tariffi proposti huma inaċċettabbli, iżda jekk l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ikollha tipi ta' tariffi differenti, din xorta tkun tista' tithalla topera f'dawk l-oqsma li l-Bord ikun approva t-tariffi għalihom.

(4) Fid-deċizzjoni dwar jekk organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ikollhiex il-mezzi ekonomiċi u tekniċi biex twettaq il-funzjonijiet tagħha, kif speċifikat fis-subregolament (3)(c), il-Bord jista' jqis dan li ġejj:

- (a) l-għadd ta' awturi li jkunu wegħdu li jafdaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv bl-amministrazzjoni tad-drittijiet ekonomiċi tagħhom, kif ukoll kull pjan jew strateġija li permezz tagħhom l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun bi ħsiebha żżid dak l-għadd;
- (b) kull kuntratt bilaterali jew multilaterali dwar l-amministrazzjoni tad-drittijiet ta' awturi barranin u ta' sidien ta' drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini barranin, kif ukoll b'kull kuntratt jew ftehim simili li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun għaddejja bil-proċess li timplimenta;
- (c) il-limitu kemm jiġu esplojtati xogħlijiet li jaqgħu taht l-amministrazzjoni ta' dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew il-volum ta' utenti potenzjali ta' dawk ix-xogħlijiet;
- (d) kemm tkun kapaċi l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tamministra d-drittijiet tal-membri tagħha f'pajjiżi oħra; u
- (e) kull mod u manjiera li bihom l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun qegħda tipproponi li tilhaq l-għanijiet tagħha: Iżda bl-għan li twettaq il-funzjonijiet tagħha taht dan is-subregolament, il-Bord

jista' jitlob minghand organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv kull informazzjoni relatata jew inċidentali li jkun iqis li tkun adatta.

(5) Il-bazi sabiex jiġu kalkolati t-tariffi għandha normalment tqis il-vantaġġi monetarji li jinkisbu mill-esplojtazzjoni tax-xogħol protett, kif ukoll bil-proporzjon ta' kemm ikun qed jiġi użat ix-xogħol fl-esplojtazzjoni totali.

(6) Għandom jitqiesu wkoll meta jkunu qed jiġu kalkolati t-tariffi prospettivi l-kategorija u x-xorta ta' utent involut, inkluż it-tip ta' negozju fil-każ ta' attivitajiet kummerċjali, kif ukoll kull element reliġjuż, kulturali u soċjali involuti.

Pubblikazzjoni tat-talba.

**9.** (1) Kemm jista' jkun malajr wara li jirċievi talba għall-approvazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, il-Bord għandu:

(a) javża lill-applikant li jkun irċieva t-talba filwaqt li jindika perjodu ta' żmien raġonevoli għall-ipproċessar tal-applikazzjoni:

Iżda dak il-perjodu għandu japplika jekk id-dokumentazzjoni kollha meħtieġa tkun giet ipprezentata u ma tkun waslet ebda oġġezzjoni bil-miktub wara l-pubblikazzjoni tat-talba u t-tariffi;

(b) fil-każ illi d-dokumentazzjoni jew l-informazzjoni kollha meħtieġa ma tkunx giet ipprezentata mal-applikazzjoni, il-Bord għandu javża lill-applikant u jitlob li tiġi pprezentata d-dokumentazzjoni jew l-informazzjoni li jkun jonqos. Il-Bord għandu jinforma lill-applikant li l-perjodu ta' żmien ikkomunikat meta l-Bord kien avżah kif hemm fil-paragrafu ta' hawn qabel ikun ser jiġi rivedut u li l-perjodu ġdid ta' żmien ikun ser jiġi avżat lill-applikant meta l-Bord jirċievi d-dokumentazzjoni li jkun jonqos;

(c) fil-każ illi l-Bord jirċievi d-dokumentazzjoni nieqsa, u dik id-dokumentazzjoni tkun ipprezentata flimkien mal-miżata stipulata, il-Bord għandu javża lill-applikant li jkun irċieviha filwaqt li jindika perjodu ta' żmien raġonevoli biex l-applikazzjoni tibqa' tiġi kkunsidrata sakemm ma ssir ebda oġġezzjoni bil-miktub wara l-pubblikazzjoni tat-talba u t-tariffi;

(d) wara li jkun rċieva d-dokumentazzjoni kollha meħtieġa, kemm jista' jkun malajr, il-Bord għandu jippubblika t-talba flimkien mat-tariffi proposti fil-Gazzetta filwaqt li javża, li fi żmien sittin ġurnata wara l-pubblikazzjoni, l-utenti prospettivi jew ir-rappreżentanti tagħhom jkunu jistgħu jipprezentaw l-oġġezzjonijiet tagħhom bil-miktub, għat-talba jew għat-tariffi, lill-Bord. Flimkien ma' dawn l-oġġezzjonijiet għandha tithallas il-miżata stipulata u dawn għandhom jiġu pprezentati kif hemm fid-disposizzjonijiet tar-regolament 9(3);



- (e) il-Bord għandu jippubblika avviż f'żewġ gazzetti lokali fejn jirreferi għall-publikazzjoni tat-talba u t-tariffi fil-Gazzetta; u
  - (f) l-ispejjeż kollha tal-publikazzjoni fil-Gazzetta u fil-gazzetti lokali għandhom jithallsu mill-applikant.
- (2) Malli jgħaddu s-sittin ġurnata kif speċifikat fis-subregolament (1):
- (a) fil-każ illi ma jkun hemm ebda oġġezzjonijiet għat-talba u t-tariffi, il-Bord għandu japprova jew jirrifjuta t-talba għall-operazzjoni bħala organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv fil-perjodu ta' żmien indikat fl-avviż mahruġ mill-Bord kif hemm fis-subregolament (1)(a) u (c) kif jista' jkun il-każ u wara li jiġi kkunsidrat ir-regolament 4(3), (4) u (5); u
  - (b) fil-każ li jsiru oġġezzjoniet għat-talba u t-tariffi, il-Bord għandu japprova jew jirrifjuta t-talba għall-operazzjoni bħala organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv f'perjodu ta' żmien raġonevoli, filwaqt li jitqies ir-regolament 4(3), (4) u (5) u r-raġunijiet għall-oġġezzjonijiet li jkunu saru.
- (3) Meta jkun qed iqis xi talba għall-operazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, il-Bord jista' jsejjaħ lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u lil kull persuna li tkun għamlet oġġezzjoni taht is-subregolament (1)(d) għal aktar lmenti, u għandu jagħti l-opportunità lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex temenda t-talba tagħha hekk jista' jkun mehtieg.
- (4) Meta jkun qed iqis xi talba għall-operazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv il-Bord jista', wara li jagħti lill-applikant id-dritt li jistema', jimponi dawk il-kondizzjonijiet proporzjonali meta jagħti dik l-approvazzjoni hekk kif jista' jkis li tkun adatta.
- (5) Meta jiehu d-deċiżjoni tiegħu, il-Bord għandu malajr kemm jista' jkun:
- (a) jibgħat kopja tad-deċiżjoni tiegħu lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun għamlet it-talba u lil kull persuna li tkun għamlet oġġezzjoni; u
  - (b) jippubblika d-deċiżjoni tiegħu fil-Gazzetta.
- (6) Jekk tittiehed id-deċiżjoni li tiġi approvata t-talba għall-operazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, il-Bord għandu wkoll:
- (a) jibgħat kopja tat-tariffi approvati, flimkien mar-raġunijiet għad-deċiżjoni tal-Bord, lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun ipprezentat it-tariffa u lil kull persuna tkun għamlet l-oġġezzjoni; u
  - (b) jippubblika t-tariffi approvati fil-Gazzetta.

**10.** (1) Tariffa approvata tkun effettiva sa dak iż-żmien meta tiġi approvata tariffa ġdida. Validità tat-tariffi.

(2) Mhux inqas minn sitt xhur u mhux iżjed minn tmien xhur qabel ma jiskadi l-perjodu ta' sentejn kalendarji mid-data meta tkun giet pubblikata fil-Gazzetta, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tippreżenta t-tariffi għas-sentejn ta' wara lill-Bord, li għandu mbagħad jikkunsidrahom kif jidher fil-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) jekk it-tariffa proposta tkun identika għat-tariffa ta' qabel, din tiġi approvata mill-Bord:

Iżda jekk ikunu ġew ipprezentati lill-Bord xi oġġezzjonijiet għat-tariffa fis-sentejn ta' qabel, il-Bord għandu jippermetti lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv twiegeb għal daww l-oġġezzjonijiet, u wara li tinghata l-konsiderazzjoni dovuta lill-oġġezzjonijiet u t-tweġibiet rilevanti, il-Bord għandu kemm jista' jkun malajr japprova jew jirrifjuta t-tariffa proposta;

(b) jekk it-tariffa proposta tkun tinkludi revizjonijiet tat-tariffa ta' qabel, il-Bord għandu jimxi kif hemm fid-dispożizzjonijiet tar-regolament 5(1) sa (3) li għandu x'jaqsam mat-tariffi.

Funzjonijiet tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.

**11.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista', f'isem, u bis-saħħa tal-awtorizzazzjoni mogħtija mill-awturi u mis-sidien l-oħra tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini li huma membri tagħha jew li xort'oħra tkun tirrappreżenta minhabba f'kull ftehim ma' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv lokali jew barranin, twettaq dawn il-ħidmiet li ġejjin:

(a) tagħti awtorizzazzjoni lil terzi li jwettqu l-atti involuti bid-drittijiet ekonomiċi esklużivi amministrati;

(b) tiġbor drittijiet għall-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu (a) u tiġbor rimunerazzjoni ġusta meta l-liġi tkun tipprovdi għal rimunerazzjoni bħal dik;

(c) tqassam id-drittijiet u r-rimunerazzjoni ġusta hekk miġbura fost l-awturi u s-sidien l-oħra tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini involuti;

(d) tiehu kull azzjoni legali meħtieġa għall-infurzar tad-drittijiet amministrati minnha;

(e) twettaq kull att ieħor awtorizzat, b'mod konformi mal-artikolu 24 tal-Att, mill-awturi u mis-sidien l-oħra tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini, jew mill-korpi li jirrappreżentawhom, li jkollhom id-drittijiet ekonomiċi esklużivi jew drittijiet għal rimunerazzjoni ġusta tagħhom amministrati.

(2) Kumpanniji, negozji, jew organizzazzjonijiet oħra li ma jikkonformawx mad-dispożizzjonijiet speċifikati fl-Att jew f'dawn ir-regolamenti għall-operazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma jkollhom ebda dritt li:

(a) joħroġu liċenzi, jiġbru drittijiet, jew b'xi mod jamministraw drittijiet ekonomiċi li jirrizultaw mid-detenzjoni tad-drittijiet tal-awtur jew drittijiet viċini;

jew

- (b) jibdew xi azzjoni għall-ksur tad-drittijiet jew biex jiġu rkuprati xi *royalties*; jew
- (c) xort'ohra jagħmlu xi funzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-Att jew ta' dawn ir-regolamenti:

Iżda mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tas-subregolament (3), ebda haġa f'dan is-subregolament ma għandha tolgot id-dritt tal-awturi u ta' sidien ohra tad-drittijiet tal-awturi u drittijiet viċini milli jqabdu rappreżentant legali dirett biex jiehu hsieb jew jamministra d-drittijiet ekonomiċi tagħhom:

Iżda dak l-istess rappreżentant legali jista' biss jiġbor miżati f'isem il-klijenti tiegħu u jgħaddi dawk il-miżati direttament lill-klijenti tiegħu u mhux permezz ta' skema ta' ridistribuzzjoni kif soltu jiġu operati mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv.

(3) Kumpaniji, negozji jew organizzazzjonijiet ohra li jaqdu l-funzjonijiet tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kif hemm fid-dispożizzjonijiet tal-Att u ta' dawn ir-regolamenti għandhom jiġu kkunsidrati bħala organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għall-finijiet tal-Att u ta' dawn ir-regolamenti u għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet rilevanti tagħhom.

12. (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiżgura li l-assewblea ġenerali tal-membri għandha tiġi organizzata mill-inqas darba fis-sena.

(2) L-assewblea ġenerali tal-membri għandha tiddeċiedi dwar kull emenda fl-istatut u dwar il-pattijiet ta' adeżjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, meta dawk il-pattijiet ma jkunux regolati mill-istatut.

(3) L-assewblea ġenerali tal-membri għandha tiddeċiedi dwar il-ħatra jew it-tneħħija tad-diretturi, teżamina mill-ġdid l-prestazzjoni ġenerali tagħhom u tapprova r-remunerazzjoni tagħhom u benefiċċji ohra bħal benefiċċji monetarji u mhux monetarji, għotjiet u drittijiet ta' pensjoni, drittijiet għal għotjiet ohra u drittijiet għal waqfien mix-xogħol:

Iżda, f'organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv b'sistema ta' bord doppju, l-assewblea ġenerali tal-membri ma għandhiex tiddeċiedi dwar il-ħatra jew it-tneħħija tal-membri tal-bord ta' tmexxija jew tapprova r-remunerazzjoni u benefiċċji ohra tagħhom meta s-setgħa għat-teħid ta' dawk id-deċiżjonijiet tkun delegata lill-bord superviżorju.

(4) Kif hemm fid-dispożizzjonijiet stipulati fil-Kapitolu 2 tat-*Titolu II*, l-assewblea ġenerali tal-membri għandha tiddeċiedi għall-anqas dwar il-kwistjonijiet li ġejjin:

- (a) il-politika ġenerali tat-tqassim ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet;
- (b) il-politika ġenerali dwar l-użu ta' ammonti li ma

Assewblea ġenerali tal-membri tal-organizzazzjoni tal-immaniġġjar kollettiv.

jistgħux jitqassmu;

- (c) il-politika ta' investiment ġenerali fir-rigward tad-dhul mid-drittijiet u kull introjtu li jirriżulta mill-investiment tad-dhul mid-drittijiet;
- (d) il-politika ġenerali dwar it-tnaqqis mid-dhul tad-drittijiet u minn kull introjtu li jirriżulta mill-investiment tad-dhul mid-drittijiet;
- (e) l-użu ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu;
- (f) il-politika tal-immaniġġjar tar-riskju;
- (g) l-approvazzjoni ta' kull akkwist, bejgħ jew ipoteka ta' proprjetà immobbli;
- (h) l-approvazzjoni ta' fużjonijiet u alleanzi, it-twaqqif ta' sussidjarji, u l-akkwist ta' entitajiet jew ishma jew drittijiet oħra f'entitajiet oħra;
- (i) l-approvazzjoni tat-teħid ta' self, l-għoti ta' self jew il-provdiment ta' garanzija għal self.

(5) L-assemblya ġenerali tal-membri tista' tiddelega s-setgħat elenkati fis-subregolament (4)(f), (g), (h) u (i), permezz ta' riżoluzzjoni jew permezz ta' dispożizzjoni fl-istatut, lill-korp li jeżerċita l-funzjoni supervizorja.

(6) L-assemblya ġenerali tal-membri għandha tikkontrolla l-attivitatijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv billi, tal-anqas, tiddeċiedi dwar il-hatra u t-tnehhija tal-awditur u l-approvazzjoni tar-rapport annwali dwar it-trasparenza msemmi fir-regolament 31:

Iżda sistemi jew modalitajiet alternattivi għall-hatra u t-tnehhija tal-awditur, għandhom ikunu jiżguraw l-indipendenza tal-awditur mill-persuni li jimmaniġġjaw l-affarijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

(7) Il-membri kollha tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollhom id-dritt li jipparteċipaw u jivvotaw fl-assemblya ġenerali tal-membri.

(8) Kull membru ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollu d-dritt li jahtar kull persuna jew entità oħra bħala mandatarju biex tipparteċipa u tivvota fl-assemblya ġenerali tal-membri f'ismu, iżda dik il-hatra ma għandhiex tirriżulta f'konflitt ta' interess li jista' jsehh, b'eżempju, meta l-membri li jkun qed jagħmel il-hatra u l-mandatarju jkun jappartienu għal kategoriji differenti ta' detenturi tad-drittijiet fi hdan l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Kull prokura għandha tkun valida għal assemblya ġenerali tal-membri waħda biss. Il-mandatarju għandu jkollu l-istess drittijiet fl-assemblya ġenerali tal-membri bhal dawk li kien ikun intitolat għalihom il-membri li jagħmel il-hatra. Il-mandatarju għandu jivvota bħalma jgħidu l-istruzzjonijiet li jkun ngħatawlu mill-membri li jkun hatru.

(9) Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, minhabba fil-forma ġuridika tagħha, ma jkollhiex assemblya ġenerali tal-

membri, is-setgħat ta' dik l-assemblea għandhom jiġu eżerċitati mill-korp li jkun qed jeżerċita l-funzjoni superviżorja. Ir-regoli stabbiliti fis-subregolamenti (1) sa (4) u (6) għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* għal dak il-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja.

13. (1) Kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollha taħdem funzjoni superviżorja għas-sorveljar kontinwu tal-attivitajiet u t-tweqqif tad-dmirijiet tal-persuni li jimmaniġġjaw in-negozju tal-organizzazzjoni.

Funzjoni  
superviżorja.

(2) Il-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja għandu jkun kompost minn kategoriji differenti tal-membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv b'mod ġust u bbilanċjat.

(3) Kull persuna li teżerċita l-funzjoni superviżorja għandha tagħmel dikjarazzjoni individwali annwali dwar kunflitti ta' interess li jkun fiha l-informazzjoni msemmija fir-regolament 14(2)(b) lill-assemblea ġenerali tal-membri.

(4) Il-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja għandu jiltaqa' b'mod regolari u għandu jkollu tal-anqas dawn il-poteri li ġejjin:

- (a) li jeżerċita s-setgħat delegati lill-assemblea ġenerali tal-membri, inkluż dak li hemm fir-regolament 12(3) u (5);
- (b) li jissorvelja l-attivitajiet u t-tweqqif tad-dmirijiet tal-persuni msemmija fir-regolament 10, inkluża l-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet tal-assemblea ġenerali tal-membri u, b'mod partikolari, ta' kull politika ġenerali elenkata fir-regolament 12(4)(a) sa (d).

(5) Il-korp li jeżerċita l-funzjoni superviżorja għandu jirrapporta dwar l-eżerċizzju tas-setgħat tiegħu lill-assemblea ġenerali tal-membri mill-anqas darba fis-sena.

14. (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa biex daww il-persuni li jimmaniġġjaw in-negozju tagħha jagħmlu dan b'mod sod, prudenti u adegwat, permezz ta' proċeduri amministrattivi u ta' kontabbiltà u mekkaniżmi ta' kontroll intern sodi.

Obbligi tal-persuni  
li jimmaniġġjaw  
in-negozju tal-  
organizzazzjoni ta'  
mmaniġġjar  
kollettiv.

(2) (a) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha timplimenta u tapplika proċeduri biex tevita kunflitti ta' interess, u meta daww il-kunflitti ma jkunux jistgħu jiġu evitati, tuża proċeduri li jkunu jidentifikaw, jimmaniġġjaw, jissorveljaw u jiżvelaw kunflitti ta' interess attwali jew potenzjali b'tali mod li jiġi evitat milli dawn jaffettwa hażin l-interessi kollettivi tad-detenturi tad-drittijiet rappreżentati mill-organizzazzjoni.

(b) Il-proċeduri msemmijin fil-paragrafu (a) għandhom jinkludu dikjarazzjoni annwali individwali minn kull waħda mill-persuni msemmija fis-subregolament (1) lill-assemblea ġenerali tal-membri, hekk li din tkun

tinkludi din l-informazzjoni li ġejja:

- (i) kull interess fl-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (ii) kull remunerazzjoni riċevuta fis-sena finanzjarja ta' qabel mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, inkluża dik fil-forma ta' skemi ta' pensjonijiet, benefiċċji materjali u tipi oħra ta' benefiċċji;
- (iii) kull ammont riċevut fis-sena finanzjarja ta' qabel bħala detentur tad-dritt mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (iv) dikjarazzjoni dwar kull kunflitt reali jew potenzjali bejn kull interess personali u dawk tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew bejn kull obbligu dovut lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u kull dmir dovut lil kull persuna oħra fiżika jew ġuridika.

## Kapitolu 2

### Immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet

Ġbir u użu ta' dhul mid-drittijiet.

**15.** (1) Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jikkonformaw mar-regoli stipulati fis-subregolamenti (2) sa (5).

(2) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tkun diliġenti fil-ġbir u l-immaniġġjar tad-dhul mid-drittijiet.

(3) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha żżomm separat fil-kontijiet tagħha:

- (a) id-dhul mid-drittijiet u kull introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet; u
- (b) kull attiv proprju li jista' jkollha u dhul derivat minn dak l-attiv, mit-tariffi tal-immaniġġjar jew minn attivitajiet oħra.

(4) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex tkun tista' tuża d-dhul mid-drittijiet jew xi introjtu li jirriżulta mill-investment ta' dhul mid-drittijiet għal finijiet li jmorru lil hinn mit-tqassim lid-detenturi tad-drittijiet, hlief f'dawk il-kazijiet meta tista' tnaqqas jew tpaċi t-tariffi tal-immaniġġjar tagħha b'konformità ma' deċiżjoni mehuda bi qbil mar-regolament 12(4)(d) jew li tuża d-dhul mid-drittijiet jew kull introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet b'konformità ma' deċiżjoni mehuda bi qbil mar-regolament 12(4).

(5) Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tinvesti d-dhul mid-drittijiet jew kull introjtu li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet, hija għandha tagħmel dan fl-aħjar interess tad-detenturi tad-drittijiet li tkun tirrappreżenta d-drittijiet tagħhom, kif trid il-politika dwar l-investment ġenerali u l-immaniġġjar tar-riskju msemmija fir-regolament 12(4)(ċ) u (f) u b'kunsiderazzjoni tar-regoli li ġejjin:

- (a) meta jkun hemm xi kunflitt ta' interess potenzjali, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiżgura li l-investment isir biss fl-interess uniku ta' dawk id-detenturi tad-drittijiet;
- (b) l-attiv għandu jkun investit sabiex jiżgura s-sigurtà, il-kwalità, il-likwidità u l-profittabbiltà tal-portafoll kollu kemm hu;
- (c) l-attiv għandu jkun diversifikat sew biex tkun evitata dipendenza eċċessiva fuq kull attiv partikolari u akkumulazzjoni ta' riskji fil-portafoll kollu kemm hu.

**16.** (1) Meta detentur tad-drittijiet jawtorizza organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex timmaniġġja d-drittijiet tiegħu, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun mitluba tipprovdli lid-detentur tad-dritt b'informazzjoni dwar it-tariffi tal-immaniġġjar u tnaqqis ieħor mid-dhul mid-drittijiet u minn kull introjtu li jirrizulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet, qabel ma jinkiseb il-kunsens tiegħu biex din timmaniġġja d-drittijiet tiegħu. Tnaqqis.

(2) It-tnaqqis għandu jkun raġonevoli paragonat mas-servizzi provduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet, inkluż, fejn ikun xieraq, is-servizzi msemmija fis-subregolament (4), u dan għandu jiġi stabbilit abbażi ta' kriterji oġġettivi.

(3) (a) It-tariffi għall-immaniġġjar ma għandhomx jaqbzu l-ispejjeż ġustifikati u dokumentati li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun nefqet fl-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati.

(b) Iktar minn hekk, ir-rekwiziti applikabbli għall-użu u t-trasparenza dwar l-użu tal-ammonti mnaqsa jew paċuti fir-rigward tat-tariffi għall-immaniġġjar għandhom japplikaw ukoll għal kull tnaqqis ieħor magħmul biex ikopri l-ispejjeż tal-immaniġġjar tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet relatati.

(4) Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tipprovdli servizzi soċjali, kulturali u edukattivi finanzjati permezz ta' tnaqqis mid-dhul mid-drittijiet jew minn kull introjtu li jirrizulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet, dawk is-servizzi għandhom jiġu provduti abbażi ta' kriterji ġusti, b'mod partikolari fir-rigward tal-aċċess għal dawk is-servizzi u kemm dawn ikunu wesgħin.

**17.** (1) Mingħajr preġudizzju għar-regolament 19(3) u r-regolament 35, organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tqassam u tħallas l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet b'mod regolari, diligenti u preċiż kif trid il-politika ġenerali dwar it-tqassim imsemmi fil-paragrafu tar-regolament 12(4)(a).

Distribuzzjoni ta' ammonti lil detenturi tad-drittijiet.

(2) Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jew il-membri tagħhom li jkunu entitajiet li jirrapprezentaw lid-detenturi tad-drittijiet għandhom iqassmu u jhallsu dawk l-ammonti lid-detenturi tad-drittijiet malajr kemm jista' jkun iżda mhux aktar minn disa'

xhur mit-tmiem tas-sena finanzjarja li tulha jkun ingabar id-dhul mid-drittijiet, kemm-il darba ma jkunx hemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-identifikar tad-drittijiet, detenturi tad-drittijiet jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogholijiet u materjal tematiku ieħor mad-detenturi tad-drittijiet li jipprevjenu lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew, fejn japplika, lill-membri tagħha milli jissodisfaw dik l-iskadenza.

(3) Meta l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ma jkunux jistgħu jitqassmu sal-iskadenza stabbilita fis-subregolament (2) peress li d-detenturi tad-drittijiet rilevanti ma jkunux jistgħu jiġu identifikati jew jinstabu u li għalihom ma tapplikax l-eċċezzjoni għal dik l-iskadenza, dawk l-ammonti għandhom jinżammu separati fil-kontijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

(4) (a) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiegħu l-mizuri kollha meħtieġa, b'konformità mas-subregolament (1), biex tidentifika u ssib id-detenturi tad-drittijiet. B'mod partikolari, sa mhux aktar minn tliet xhur mit-tmiem tal-iskadenza stabbilita fis-subregolament (1), l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel disponibbli informazzjoni dwar ix-xogholijiet u materjal tematiku ieħor li għalihom xi detentur tad-dritt jew bosta detenturi ma jkunux ġew identifikati jew misjuba:

- (i) lid-detenturi tad-drittijiet li tirrappreżenta jew lill-entitajiet li jirrappreżentaw lid-detenturi tad-drittijiet, meta dawk l-entitajiet ikunu membri tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv; u
- (ii) lill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv kollha li tkun għamlet magħhom xi ftehim ta' rappreżentanza.

(b) L-informazzjoni msemmija fil-paragrafu (a) għandha tinkludi, meta din tkun disponibbli, dan li ġej:

- (i) it-titolu tax-xogħol jew ta' kull materjal tematiku ieħor;
- (ii) isem id-detentur tad-drittijiet;
- (iii) isem il-pubblikatur jew produttur rilevanti; u
- (iv) kull informazzjoni rilevanti oħra disponibbli li tista' tgħin biex jiġi identifikat id-detentur tad-drittijiet.

(c) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tivverifika ukoll kull dokumentazzjoni msemmija fir-regolament 6(d) u kull dokumentazzjoni oħra li tkun tista' tinkiseb b'mod faċli. Jekk il-mizuri msemmija hawn qabel jibqgħu ma jagħtux riżultati, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli għall-pubbliku sa mill-anqas sena wara t-tmiem tal-perjodu



ta' tliet xhur.

(5) Meta l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet ma jkunux jistgħu jitqassmu wara tliet snin minn tmiem is-sena finanzjarja li fiha jkun sar il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet, u sakemm l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun ħadet il-miżuri kollha meħtieġa biex tidentifika u ssib lid-detenturi tad-drittijiet imsemmija fis-subregolament (4), dawk l-ammonti għandhom jintqiesu bhala li ma jkunux jistgħu jitqassmu.

(6) L-assemblea ġenerali tal-membri of organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiddeċiedi dwar l-użu ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu kif hemm fir-regolament 12(4)(b), mingħajr preġudizzju għad-dritt tad-detenturi tad-drittijiet li jitlobu dawk l-ammonti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kif hemm fil-Kodiċi Ċivili fuq il-preskrizzjoni tat-talbiet.

Kap. 16.

(7) Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv jistgħu jillimitaw jew jiddeċiedu dwar kull użi permess ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu, fost l-oħrajn, billi jiġi żgurat li dawk l-ammonti jintużaw b'mod separat u indipendenti sabiex jiġu finanzjati attivitajiet soċjali, kulturali u edukattivi għall-benefiċċju tad-detenturi tad-drittijiet.

### Kapitolu 3

#### L-immaniġġjar tad-drittijiet f'isem organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra

**18.** Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandhiex tiddiskrimina kontra xi detentur tad-drittijiet li timmaniġġja d-drittijiet tiegħu kif ikun hemm fi ftehim ta' rappreżentanza, b'mod partikolari fir-rigward tat-tariffi li jkunu japplikaw, it-tariffi tal-immaniġġjar, u l-kundizzjonijiet għall-ġbir tad-dhul mid-drittijiet u t-tqassim ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet.

Drittijiet immaniġġjati kif ikun hemm fi ftehim ta' rappreżentanza.

**19.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma għandha tapplika ebda tnaqqis, hliet dwar tariffi għall-immaniġġjar, mid-dhul mid-drittijiet derivat mid-drittijiet li timmaniġġja abbażi ta' xi ftehim ta' rappreżentanza, jew minn kull introjtu li jirriżulta mill-investment ta' dak id-dhul mid-drittijiet, kemm-il darba l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun parti fil-ftehim ta' rappreżentanza ma tagħtix kunsens ċar għal dak it-tnaqqis.

Tnaqqis u pagamenti fi ftehim ta' rappreżentanza.

(2) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tqassam u thallas l-ammonti dovuti lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra b'mod regolari, diligenti u preċiż.

(3) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel dak it-tqassim u hłasijiet lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra malajr kemm jista' jkun u mhux iktar tard minn disa' xhur mit-tmiem tas-sena finanzjarja li fiha kien miġbur id-dhul mid-drittijiet, kemm-il darba raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-identifikar tad-drittijiet, id-detenturi tad-drittijiet jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogħlijiet u materjal tematiku iehor mad-detenturi tad-drittijiet, ma jkunux jipprevjenu lill-organizzazzjoni

ta' mmanigġjar kollettiv milli tlaħħaq sa dik l-iskadenza.

(4) L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv l-oħra, jew, meta jkollha bħala membri tagħha entitajiet li jirrapprezentaw lid-detenturi tad-drittijiet, dawk il-membri, għandhom iqassmu u jhallsu lid-detenturi tad-drittijiet l-ammonti dovuti lilhom malajr kemm jista' jkun imma mhux aktar tard minn sitt xhur minn meta jkunu ġew riċevuti dawk l-ammonti, sakemm ma jkunx hemm raġunijiet oġġettivi relatati b'mod partikolari mar-rappurtar mill-utenti, l-identifikar tad-drittijiet, tad-detenturi tad-drittijiet jew it-tqabbil ta' informazzjoni dwar xogħolijiet u materjal tematiku ieħor mad-detenturi tad-drittijiet li jipprevjenu l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv jew, meta jkun japplika, lill- membri tagħha milli jilhqu dik l-iskadenza.

#### Kapitolu 4

##### Relazzjonijiet mal-utenti

Hruġ ta' licenzi.

**20.** (1) L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv u l-utenti għandhom jidhlu f'negozjati għall-hruġ ta' licenzi tad-drittijiet *in bona fede*. L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv u l-utenti għandhom jagħtu lil xulxin kull informazzjoni meħtieġa.

(2) Il-pattijiet għall-hruġ ta' licenzi għandhom ikunu bbażati fuq kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji. Meta organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv joħroġu l-licenzi, dawn mhumiex meħtieġa jużaw, bħala precedent għal servizzi onlajn oħra, pattijiet għall-hruġ ta' licenzi mifthiema ma' xi utent, meta l-utent jipprova tip ġdid ta' servizz onlajn li kien disponibbli għall-pubbliku fl-Unjoni Ewropea għal inqas minn tliet snin.

(3) Id-detenturi tad-drittijiet għandhom jirċievu remunerazzjoni xierqa għall-użu tad-drittijiet tagħhom. Tariffi għal drittijiet esklussivi u għal drittijiet ta' rimunerazzjoni għandhom ikunu raġonevoli fir-rigward, fost l-oħrajn, tal-valur ekonomiku tal-użu tad-drittijiet negozjati, kont mehud tax-xorta u tal-ambitu tal-użu tax-xogħol u ta' suġġetti oħra, kif ukoll fir-rigward tal-valur ekonomiku tas-servizz provdut mill-organizzazzjoni tal-immanigġjar kollettiv. L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv għandhom jgħarrfu lill-utent involut fuq il-kriterji użati biex jiġu stabbiliti dawk it-tariffi.

(4) L-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv għandhom jirrispondu mingħajr dewmien għat-talbiet mill-utenti, billi jindikaw, fost l-oħrajn l-informazzjoni meħtieġa biex l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tkun tista' toffri licenza.

(5) Hekk kif tircievi l-informazzjoni kollha rilevanti, l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha, mingħajr dewmien żejjed, jew toffri licenza jew inkella tippovdi lill-utent b'dikjarazzjoni motivata li fiha tispjega għaliex ma tkunx bihsiebha toħroġ licenza għal xi servizz partikolari.

(6) Organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha tippermetti lill-utenti jikkomunikaw magħha b'mezzi elettronici,

inkluz fejn ikun xieraq, għall-finijiet ta' rappurtar dwar l-użu tal-licenza.

**21.** (1) L-awturi u s-sidien oħra tad-drittijiet ta' l-awtur u ta' drittijiet viċini li jkollhom id-drittijiet tagħhom amministrati, ikollhom id-dritt li jiksbu tagħrif sħiħ u dettaljat dwar l-attivitajiet kollha tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li jkunu jolqtu it-twetliq ta' dawk id-drittijiet tagħhom.

Informazzjoni fuq  
organizzazzjoni ta'  
mmaniġġjar  
kollettiv.

(2) Kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha twieġeb fi żmien raġonevoli għal kull talba raġonevoli mill-pubbliku għal informazzjoni dwar -

- (a) ir-repertorju tagħha ta' xogħlijiet, wirjiet ta' artisti jew registrazzjonijiet ta' smiġh;
- (b) is-sistema tagħha ta' ġbir u tqassim ta' drittijiet u rimunerazzjoni ġusta; u
- (c) it-tariffa tagħha tar-royalties kollha f'użu korrenti li għandhom jingabru mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

(3) Talba għal informazzjoni li ssir kif hemm fis-subregolamenti (1) u (2) għandha ssir jew lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv direttament jew flimkien mal-ħlas tal-miżata preskritta lill-awtorità kompetenti li taqa' taħt il-Ministeru responsabbli għall-proprjetà intelletwali. L-awtorità kompetenti għandha tinforma lill-Bord dwar it-talba. Il-Bord għandu jqis it-talba u jekk din titqies raġonevoli kif hemm fis-subregolament (2), il-Bord għandu:

- (a) jipprovdi aċċess għall-informazzjoni meħtieġa jekk din tkun diġà saret disponibbli għall-Bord mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv; jew
- (b) jitlob dik l-informazzjoni mingħand l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u jibgħat l-informazzjoni miksuba lill-persuna li tkun qed titlobha.

(4) L-awtorità kompetenti għandha tikkopera mal-entità nominata kif hemm fl-artikolu 10(3) tal-Att dwar Servizzi li Jingħataw fis-Suq Intern, biex tiżgura li l-informazzjoni ġenerali dwar ir-rekwiżiti li japplikaw fi Stati Membri oħra dwar l-aċċess għal, u l-eżerċizzju ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u l-mezzi jew ir-rimedju disponibbli f'każ ta' tilwima li tkun tinvolvi lil xi riċevitur tas-servizzi ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, ikunu aċċessibbli faċilment għall-provdituri u r-riċevituri.

Kap. 500.

**22.** Awturi u sidien oħra tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini li ma jkunux ta' nazzjonalità Maltija, jew li jkollhom ir-residenza normali tagħhom jew l-uffiċċju prinċipali tagħhom barra minn Malta, u li jkollhom id-drittijiet tagħhom amministrati minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv f'Malta, għandhom igawdu, għar-rigward tal-amministrazzjoni tad-drittijiet tagħhom, l-istess trattament bħal dawk l-awturi u sidien oħra tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini jew li jkunu membri ta', jew xort'oħra jkunu rappreżentati mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u

Trattament  
nazzjonali.

*KONTROLL TAT-TWAQQIF U L-OPERAZZJONIJIET  
TAS-SOĊJETAJIET GHALL-AMMINISTRAZZJONI  
KOLLETTIVA TAD-DRITTIJIET TAL-AWTUR*

20 [L.S.415.01

li jkollhom nazzjonalità Maltija, jew ikollhom ir-residenza abitwali tagħhom jew l-uffiċċju prinċipali tagħhom f'Malta.

Dmir li jiġu  
provdu  
dokumenti.

**23.** (1) Kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha minnufih ttiprovdi lill-Bord, kopja:

- (a) ta' kull emenda għall-istatuti jew regolamenti tagħha msemmija fir-regolament 8(2);
- (b) ta' kull kuntratt bilaterali jew multilaterali ġdid jew miżjud li jolqot l-amministrazzjoni ta' drittijiet ta' awturi barranin u ta' sidien oħra barranin tad-drittijiet tal-awtur u ta' drittijiet viċini u ta' kull emenda li ssirilhom;
- (c) ta' kull kuntratt ġdid jew addizzjonali ma' xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lokali oħra;
- (d) tal-bilanċ annwali, ir-rapport annwali u r-rapport tal-awditur li jinvolvu t-thaddim tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv.

(2) Kull organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha minnufih tgħarraf lill-Bord b'kull bidla li tinvolvi lill-persuni fiżiċi li jistgħu legittimament jirrapprezentawha.

(3) Fuq talba tal-Bord, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha ttiprovdi kull tagħrif ulterjuri li jkun meħtieġ biex jiġi stabbilit jekk l-operat tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ikunx konformi jew le mal-istatuti tal-organizzazzjoni u mad-dispożizzjonijiet tal-Att u ta' dawn ir-regolamenti u jekk ikunx qiegħed jiġi żgurat jew le t-twettiq xieraq tal-funzjonijiet tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv. Meta jitlob dak it-tagħrif, il-Bord għandu jistabilixxi terminu raġonevoli hekk kif iħoss li jkun adatt biex l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun tista' thares dak li tintalab tagħmel.

Revoka tal-  
awtorizzazzjoni.

**24.** Il-Bord għandu jirrevoka l-awtorizzazzjoni mogħtija lil kumpanniji, negozji jew organizzazzjonijiet oħra biex jaġixxu bhala organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jekk isseħħ xi raġuni li għaliha l-approvazzjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv kienet kieku tiġi miċhuda kif speċifikat fir-regolament 9(3) u (4), kemm-il darba ċ-ċirkostanzi li wasslu għal dik ir-raġuni ma jiġux rimedjati fi żmien raġonevoli stabbilit mill-Bord, jew, jekk, minkejja avviż li jingħata mill-Bord, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ripetutament tikser l-istatuti tagħha, ir-regolamenti tagħha msemmija fir-regolament 8(2) jew id-dispożizzjonijiet tal-Att jew ta' dawn ir-regolamenti.

Obbligi tal-utent.

**25.** (1) L-utenti għandhom jipprovdu lil organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, fi żmien miftiehem jew stabbilit minn qabel u f'format miftiehem jew stabbilit minn qabel, dik l-informazzjoni rilevanti kollha li jkollhom disponibbli dwar l-użu tad-drittijiet rappreżentati mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun meħtieġa għall-ġbir tad-dhul mid-drittijiet u għat-tqassim u l-hlas tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet. Meta tkun qegħda tiddeċiedi fuq il-format għall-prodiment ta' dik l-informazzjoni, l-

organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv u l-utenti għandhom jikkunsidraw, sa fejn ikun possibbli, standards industrijali volontarji.

(2) L-utenti li jwettqu attijiet awtorizzati minn organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv jew attijiet li għalihom, għalkemm ma tkunx meħtieġa awtorizzazzjoni, xorta għandha tithallas rimunerazzjoni ġusta lil organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, għandhom:

- (a) jiffacilitaw is-sorveljar, mir-rappreżentanti tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, tal-attijiet li jkunu awtorizzati jew li dwarhom ikollha tithallas rimunerazzjoni ġusta;
- (b) jekk ikun meħtieġ, jagħtu lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv kull tagħrif li jkollhom disponibbli li jkun jittratta fuq l-attijiet imwettqa dwar ix-xogħlijiet involuti.

## Kapitolu 5

### Trasparenza u Rappurtar

26. (1) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (2) ta' dan ir-regolament u regolamenti 27 u 35(2), organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni, mhux anqas minn darba fis-sena, ta' kull wieħed mid-detenturi tad-drittijiet li lilu tkun attribwiet d-dhul mid-drittijiet jew tkun għamlitlu pagamenti matul il-perjodu li għalih tkun tirreferi l-informazzjoni, tal-anqas din l-informazzjoni li ġejja:

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet dwar l-immanigġjar tad-drittijiet tagħhom.

- (a) kull tagħrif biex isir kuntatt li d-detentur tad-drittijiet ikun awtorizza lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tuża biex jiġi identifikat u jinstab id-detentur tad-drittijiet;
- (b) id-dhul mid-drittijiet attribwit lid-detentur tad-drittijiet;
- (c) l-ammonti mħallsa mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv lid-detentur tad-drittijiet għall-kategorija ta' drittijiet immanigġjati, u għat-tip ta' użu;
- (d) il-perjodu li matulu jkun sar kull użu li għalihom kienu allokati u mħallsa ammonti lid-detentur tad-drittijiet, kemm-il darba ma jkunx hemm raġunijiet oġġettivi relatati mar-rappurtar mill-utenti li jipprevjeni lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv milli tipprovdni din l-informazzjoni;
- (e) it-tnaqqis li sar fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar;
- (f) it-tnaqqis li sar għal kull skop ħlief fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar, inklużi dawk li jistgħu jkunu meħtieġa mil-liġi nazzjonali għall-provdiment ta' kull servizz soċjali, kulturali u edukattiv;
- (g) kull dhul mid-drittijiet attribwit lid-detentur tad-

drittijiet li jkun pendenti għal xi perjodu.

(2) Meta organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tattribwixxi dħul mid-drittijiet u jkollha bħala membri tagħha entitajiet li jkunu responsabbli għat-tqassim ta' dħul mid-drittijiet lid-detenturi tad-drittijiet, l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha ttiprovdi l-informazzjoni elenkata fis-subregolament (1) lil dawk l-entitajiet, sakemm ma jkollhomx dik l-informazzjoni f'idejhom. L-entitajiet għandhom tal-anqas jagħmlu disponibbli l-informazzjoni elenkata fis-subregolament (1), mhux anqas minn darba fis-sena, lil kull detentur tad-drittijiet li jkunu attribwewlu dħul mid-drittijiet jew għamlulu pagamenti fil-perjodu li jkopri dik l-informazzjoni.

Informazzjoni provduta lill-organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv ohra dwar l-immanigġjar tad-drittijiet kif hemm f'kull ftehim ta' rappreżentanza.

27. Organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha mill-inqas tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja, mhux inqas minn darba kull sena u permezz ta' mezzi elettronici, lil organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv li jimmanigġjaw id-drittijiet f'isimha taht ftehim ta' rappreżentanza, għall-perjodu li l-informazzjoni tkun tirreferi għalih:

- (a) id-dħul mid-drittijiet attribwiti, l-ammonti mħallsa mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għal kull kategorija ta' drittijiet li timmanigġja, u għal kull tip ta' użu, għad-drittijiet li timmanigġja taht il-ftehim ta' rappreżentanza, u kull dħul mid-drittijiet attribwiti li jkunu żejda għal kull perjodu;
- (b) it-tnaqqis li jkun sar fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar;
- (c) it-tnaqqis li jkun sar għal kull raġuni ħlief fir-rigward tat-tariffi tal-immanigġjar kif imsemmija fir-regolament 19;
- (d) informazzjoni dwar licenzi mogħtija jew rifjutati fir-rigward ta' xogħlijiet u materjal tematiku ieħor involuti mill-ftehim ta' rappreżentanza;
- (e) rizzoluzzjonijiet adottati mill-assemblea ġenerali tal-membri sakemm dawk ir-rizzoluzzjonijiet jkunu rilevanti għall-immanigġjar tad-drittijiet taht il-ftehim ta' rappreżentanza.

Informazzjoni pprovduta lid-detenturi tad-drittijiet, organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv ohra u utenti, fuq talba.

28. Mingħajr preġudizzju għar-regolament 32, b'risposta għal talba debitament ġustifikata, organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv għandha mill-inqas tagħmel disponibbli l-informazzjoni li ġejja b'mezzi elettronici u mingħajr dewmien żejjed lil xi organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li f'isimha tkun timmanigġja d-drittijiet taht xi ftehim ta' rappreżentanza jew lil xi detentur tad-drittijiet jew lil kull utent:

- (a) ix-xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor li tirrappreżenta, id-drittijiet li timmanigġja, direttament jew taht kull ftehim ta' rappreżentanza, u t-territorji involuti; jew
- (b) meta, minhabba l-ambitu tal-attività tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, dawk ix-

xogħlijiet jew materjal tematiku ieħor ma jistgħux jiġu stabbiliti, it-tipi ta' xogħlijiet jew ta' materjal tematiku ieħor li tkun tirrappreżenta, id-drittijiet li timmaniġġja u t-territorji involuti.

**29.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tagħmel disponibbli mill-anqas l-informazzjoni li ġejja: Divulgazzjoni ta' informazzjoni lill-pubbliku.

- (a) l-istatut tagħha;
- (b) il-pattijiet ta' adeżjoni tagħha u l-pattijiet ta' terminazzjoni tal-awtorizzazzjoni għall-immaniġġjar tad-drittijiet, jekk dawn ma jkunux inklużi fl-istatut;
- (c) il-kuntratti ta' hruġ ta' liċenzi standard u t-tariffi standard applikabbli, inkluż kull tnaqqis;
- (d) il-lista tal-persuni msemmija fir-regolament 14;
- (e) il-politika ġenerali tagħha dwar it-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet;
- (f) il-politika ġenerali tagħha fuq it-tariffi tal-immaniġġjar;
- (g) il-politika ġenerali tagħha fuq it-tnaqqis, hlief fir-rigward tat-tariffi tal-immaniġġjar, mid-dhul mid-drittijiet u minn kull introjtu li jirrizulta mill-investiment tad-dhul mid-drittijiet, inkluż it-tnaqqis għall-finijiet ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi;
- (h) lista ta' kull ftehim ta' rappreżentanza li tkun tifforma parti minnhom, u l-ismijiet ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettivi li magħhom sar kull fehim ta' rappreżentanza bħal dak;
- (i) il-politika ġenerali dwar l-użu ta' ammonti li ma jistgħux jitqassmu;
- (j) il-proċeduri ta' trattament tal-ilmenti u ta' rizolviment ta' tilwim disponibbli kif hemm fir-regolamenti 40, 41 u 42.

(2) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tippubblika u żżomm aġġornata fuq il-websajt tagħha l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (1).

**30.**(1)(a) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, irrispettivament mill-forma ġuridika tiegħu kif hemm taħt il-liġi nazzjonali, għandha tfassal u tippubblika, rapport annwali dwar it-trasparenza, inkluż ir-rapport speċjali msemmi fis-subregolament (3), għal kull sena finanzjarja, sa mhux aktar tard minn tmien xhur wara t-tmiem ta' dik is-sena finanzjarja. Rapport annwali dwar it-trasparenza.

(b) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tippubblika fuq il-websajt tagħha r-rapport annwali dwar it-trasparenza, li għandu jibqa' disponibbli għall-pubbliku fuq dik il-websajt għal mill-inqas hames snin.

- (2) Ir-rapport annwali dwar it-trasparenza għandu jkun mill-inqas jinkludi l-informazzjoni stipulata fl-Ewwel Skeda.
- (3) Ir-rapport speċjali għandu jindirizza l-użu tal-ammonti mnaqqsa għall-finijiet ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi u għandu jkun mill-inqas jinkludi l-informazzjoni stabbilita fil-punt 3 tal-Ewwel Skeda.
- (4) (a) L-informazzjoni dwar il-kontabbiltà li tkun inkluża fir-rapport annwali dwar it-trasparenza għandha tigi awditjata minn persuna waħda jew aktar li tkun mogħtija s-setgħa bil-liġi biex tagħmel awditu tal-kontijiet kif hemm fid-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.
- (b) Ir-rapport tal-awditu, inkluża kull kwalifika għal dan, għandhom jiġu riprodotti b'mod sħiħ fir-rapport annwali dwar it-trasparenza.
- (c) Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, l-informazzjoni dwar il-kontabbiltà, għandha tkun tinkludi d-dikjarazzjonijiet finanzjarji msemmija fil-paragrafu 1(a) tal-Ewwel Skeda u kull informazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafi 1(g) u (h) u 2 tal-Ewwel Skeda.

### Titolu III

#### Hruġ ta' Liċenzi Multiterritorjali ta' Drittijiet Onlajn f'Xogħlijiet Mużikali mill-organizzazzjonijiet ta' Mmaniġġjar Kollettiv

Kapaċità li jiġu pprocessati liċenzi multiterritorjali.

**31.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, li tkun stabbilita f'Malta, li tohroġ liċenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali, ikollha l-kapaċità suffiċjenti biex tipproċessa elettronikament b'mod effiċjenti u trasparenti, id-*data* meħtieġa għall-amministrazzjoni ta' dawn il-liċenzi, inkluż għall-finijiet tal-identifikazzjoni tar-repotorju u l-monitoraġġ tal-użu tiegħu, il-fatturazzjoni tal-utenti, il-ġbir tad-dhul mid-drittijiet u t-tqassim tal-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet.

(2) Għall-finijiet tas-subregolament (1), organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha, mill-inqas, tikkonforma ruħha ma' dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) li jkollha l-kapaċità li tidentifika b'mod preċiż ix-xogħlijiet mużikali li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun awtorizzata li tirrappreżenta;
- (b) li jkollha l-kapaċità li tidentifika b'mod preċiż, b'mod sħiħ jew parzjali, fir-rigward ta' kull territorju rilevanti, id-drittijiet u d-detenturi tad-drittijiet relattivi għal kull xogħol mużikali jew parteċipazzjoni fihom li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun awtorizzata li tirrappreżenta;
- (c) li tagħmel użu minn identifikaturi uniċi sabiex jiġu identifikati detenturi tad-drittijiet u xogħlijiet mużikali, kont meħud, sa fejn ikun possibbli, ta' standards u prattiki industrijali volontarji li jkunu ġew



żviluppati fuq livell internazzjonali jew tal-Unjoni Ewropea;

- (d) li tagħmel użu minn mezzi adegwati biex tidentifika u tirriżolvi fil-hin u b'mod effettiv kull inkonsistenzi fid-*data* miżmuma minn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra li johorġu licenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet muzikali.

**32.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li toħroġ licenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet muzikali għandha tipprovdi lill-provdituri ta' servizz onlajn, lid-detenturi tad-drittijiet li tirrappreżenta d-drittijiet tagħhom u lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħrajn, b'mezzi elettronici, b'risposta għal talba debitament ġustifikata, informazzjoni aġġornata li tkun tippermetti l-identifikazzjoni tar-repertorju ta' muzika onlajn li di tkun tirrappreżenta. Din għandha tkun tinkludi:

Trasparenza ta' informazzjoni ta' repertorju multiterritorjali.

- (a) ix-xogħlijiet muzikali rappreżentati;  
(b) id-drittijiet rappreżentati b'mod shiħ jew parzjali; u  
(c) it-territorji involuti.

(2) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista' tiehu miżuri raġonevoli, meta jkun meħtieġ, biex thares il-preċiżjoni u l-integrità tad-*data*, biex tikkontrolla l-użu tagħhom mill-ġdid u biex thares kull informazzjoni li tkun kummerċjalment sensitiva.

**33.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li toħroġ licenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet muzikali għandu jkollha fis-seħħ arrangamenti li jkunu jippermettu lid-detenturi tad-drittijiet, lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħra u lil provdituri ta' servizzi onlajn li jitolbu korrezzjoni tad-*data* msemmija fil-lista ta' kondizzjonijiet taħt ir-regolament 31(2) jew l-informazzjoni provduta li hemm taħt ir-regolament 32, meta dawk id-detenturi tad-drittijiet, organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u provdituri ta' servizzi onlajn, abbażi ta' provi raġonevoli, ikunu tal-fehma li d-*data* jew l-informazzjoni ma jkunux preċiżi fir-rigward tad-drittijiet tagħhom onlajn f'xogħlijiet muzikali. Meta l-pretensjonijiet ikunu sostanzjati biżżejjed, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tiżgura li d-*data* jew l-informazzjoni jiġu korretti bla ebda dewmien żejjed.

Preċiżjoni ta' informazzjoni ta' repertorju multiterritorjali.

(2) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tipprovdi lid-detenturi tad-drittijiet li x-xogħlijiet tagħhom ikunu inkluzi fir-repertorju muzikali tagħha u lid-detenturi tad-drittijiet li jkunu fdaw l-immaniġġjar tad-drittijiet onlajn tax-xogħlijiet muzikali tagħhom kif hemm fir-regolament 38 bil-mezzi ta' sottomissjoni lilha, f'format elettroniku informazzjoni dwar ix-xogħlijiet muzikali jew id-drittijiet tagħhom f'dawk ix-xogħlijiet u t-territorji li fihom id-detenturi tad-drittijiet ikunu jawtorizzaw lill-organizzazzjoni. Meta tagħmel dan, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv u d-detenturi tad-drittijiet għandhom sa fejn

ikun possibbli jqisu, standards jew prattiki industrijali volontarji f'dak li hu l-iskambju ta' *data* li gie żviluppat fuq livell internazzjonali jew tal-Unjoni Ewropea, u għandha tippermetti lid-detenturi tad-drittijiet jispeċifikaw ix-xogħol mużikali, b'mod shiħ jew parzjali, id-drittijiet onlajn, b'mod shiħ jew parzjali, u t-territorji, li dwarhom ikunu jawtorizzaw l-organizzazzjoni.

(3) Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tawtorizza lil xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra li tagħti licenzi multiterritorjali għad-drittijiet onlajn tax-xogħolijiet mużikali taħt ir-regolamenti 36 u 37, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha ukoll tapplika s-subregolament (2) ta' dan ir-regolament fir-rigward tad-detenturi tad-drittijiet li x-xogħolijiet mużikali tagħhom jiġu inklużi fir-repertorju tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, kemm-il darba l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma jaqblux xort'oħra.

Rappurtar u fatturazzjoni b'mod preċiż u fil-hin.

**34.** (1) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha tissorvelja l-użu ta' drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali li tkun tirrappreżenta, b'mod shiħ jew parzjali, minn provdituri tas-servizz ta' mużika onlajn li tkun ħarġitilhom licenza multiterritorjali għal dawk id-drittijiet.

(2) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toffri lill-provdituri tas-servizzi ta' mużika onlajn, il-possibbiltà li jirrappurtaw b'mezzi elettronici l-użu reali ta' drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali u l-provdituri tas-servizzi onlajn għandhom jirrappurtaw b'mod preċiż l-użu reali ta' dawk ix-xogħolijiet. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toffri l-użu mill-inqas ta' metodu wiehed ta' rappurtar li jkun iqis standards u l-prattiki industrijali volontarji li jkunu ġew żviluppati fuq livell internazzjonali jew tal-Unjoni Ewropea għall-iskambju elettroniku ta' *data* bħal dawk. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista' tirrifjuta li taċċetta r-rappurtar mill-provditur ta' servizz onlajn f'format proprjetarju jekk l-organizzazzjoni tkun tippermetti r-rappurtar billi tuża standard tal-industrija għall-iskambju elettroniku ta' *data*.

(3) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toħroġ fattura lill-provditur tas-servizz ta' mużika onlajn b'mezz elettroniku. Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toffri l-użu ta' mill-anqas format wiehed li jkun iqis standards jew prattiki industrijali volontarji li jkunu żviluppati fuq livell internazzjonali jew tal-Unjoni Ewropea. Il-fattura għandha tidentifika x-xogħlijiet u d-drittijiet li jkollhom licenza, b'mod shiħ jew parzjali, abbażi tad-*data* msemmija fil-lista tal-kondizzjonijiet taħt ir-regolament 31(2), u kull użu reali relattiv, sa fejn dan ikun possibbli abbażi tal-informazzjoni provduta mill-provditur ta' servizz onlajn u l-format użat biex tingħata dik l-informazzjoni. Il-provditur ta' servizz onlajn ma jistax jirrifjuta li jaċċetta il-fattura minħabba l-format tagħha jekk l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun qegħda tuża format industrijali *standard*.

(4) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha toħroġ fattura b'mod preċiż u mingħajr dewmien lill-provditur tas-servizz

ta' mużika onlajn, wara li jkun gie rrapportat l-użu reali tax-xogħol mużikali, ħlief meta dan ma jkunx possibbli għal raġunijiet attribwibbli lill-provditur tas-servizz ta' mużika onlajn.

(5) Organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandu jkollha fis-seħħ arrangamenti adegwati li jkunu jippermettu lill-provditur tas-servizz ta' mużika onlajn li jikkontesta l-korrettezza tal-fattura, inkluż meta l-provditur tas-servizz ta' mużika onlajn jirċievi fatturi minn xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv wahda jew aktar għall-istess drittijiet onlajn fl-istess xogħol mużikali.

35. (1) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (3), organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li toħroġ liċenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali għandha tqassam l-ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet li jkunu akkumulaw minn dawn il-liċenzi b'mod preċiż u mingħajr dewmien wara li jkun gie rrapportat l-użu reali tax-xogħol, ħlief meta dan ma jkunx possibbli minhabba f'raġunijiet attribwibbli lill-fornitur tas-servizz ta' mużika onlajn.

Hlasijiet preċiżi u fil-hin lid-detenturi tad-drittijiet.

(2) Mingħajr preġudizzju għas-subregolament (3), l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għandha mill-inqas tipprovdi l-informazzjoni li ġejja lid-detenturi tad-drittijiet flimkien ma' kull pagament li tagħmel taht is-subregolament (1):

- (a) il-perjodu li matulu jkun saru kull użu li għalih ikunu dovuti l-ammonti lid-detenturi tad-drittijiet u t-territorji fejn ikun sar l-użu;
- (b) l-ammonti miġbura, it-tnaqqis magħmul u l-ammonti mqassma mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv għal kull xogħol u dritt fi kull xogħol mużikali li d-detenturi tad-drittijiet jkunu awtorizzaw lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv biex, b'mod sħiħ jew parzjali, tirrappreżentahom;
- (c) l-ammonti miġbura għad-detenturi tad-drittijiet, it-tnaqqis li jkun sar u l-ammonti mqassma mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv fir-rigward ta' kull provditur ta' servizz onlajn.

(3) Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tawtorizza lil xi organizzazzjoni oħra ta' mmaniġġjar kollettiv, toħroġ liċenzi multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali taht ir-regolamenti 36 u 37, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv awtorizzata għandha tqassam l-ammonti msemmija fis-subregolament (1) b'mod preċiż u mingħajr dewmien u għandha tipprovdi l-informazzjoni msemmija fis-subregolament (2) lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun qegħda tagħti l-awtorizzazzjoni. L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun qegħda tagħti l-awtorizzazzjoni għandha tkun responsabbli għat-tqassim li jsir wara ta' dawn l-ammonti u għandha tghaddi dik l-informazzjoni lid-detenturi tad-drittijiet, kemm-il darba l-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv ma jaqblux xort'oħra.

*KONTROLL TAT-TWAQQIF U L-OPERAZZJONIJIET  
TAS-SOĊJETAJIET GĦALL-AMMINISTRAZZJONI  
KOLLETTIVA TAD-DRITTIJET TAL-AWTUR*

28 [L.S.415.01

Ftehim li jsir bejn  
organizzazzjonijiet  
ta' mmanigġjar  
kollettiv għal hruġ  
ta' liċenzi  
multiterritorjali.

**36.** (1) Kull ftehim ta' rappreżentanza bejn organizzazzjonijiet ta' mmanigġjar kollettiv li bih organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tawtorizza lil organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv oħra, tohrog liċenzi multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali fir-repertorju ta' mużika tagħha, ikollu natura mhux esklussiva. L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv awtorizzata għandha timmaniġġja dawk id-drittijiet onlajn fuq bażi mhux diskriminatorja.

(2) L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li tkun qegħda tagħti l-awtorizzazzjoni għandha tinforma lill-membri tagħha bil-pattijiet ewlenin tal-ftehim, inkluż it-tul tal-ftehim u l-ispejjeż tas-servizzi provduti mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv awtorizzata.

(3) L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv awtorizzata għandha tinforma lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li tagħti l-awtorizzazzjoni dwar il-pattijiet ewlenin li fuqhom tkun se tinghata liċenza tad-drittijiet onlajn ta' din l-aħħar imsemmija, inkluż x-xorta ta' sfruttament, id-dispożizzjonijiet kollha li għandhom x'jaqsmu mat-tariffa tal-liċenza jew li jaffettwawha, il-perjodu ta' żmien tal-liċenza, il-perjodi ta' żmien tal-kontabbiltà u t-territorji involuti.

Obbligu ta'  
rappreżentanza ta'  
organizzazzjoni ta'  
mmanigġjar  
kollettiv oħra  
għall-hruġ ta'  
liċenzi  
multiterritorjali.

**37.** (1) Meta organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li ma tohrogx jew ma toffrix li tohrog liċenzi multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali fir-repertorju mużikali tagħha, titlob lil xi organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv oħra biex tidhol fi ftehim ta' rappreżentanza biex tirrappreżenta dawk id-drittijiet, l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tkun obbligata tilqa' dik it-talba jekk din digà tkun qegħda tagħti jew toffri li tagħti liċenzi multiterritorjali għall-istess kategorija ta' drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali fir-repertorju ta' organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv waħda jew aktar.

(2) L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv mitluba għandha twieġeb lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li tkun qegħda tressaq it-talba bil-miktub u bla ebda dewmien.

(3) Mingħajr preġudizzju għas-subregolamenti (5) u (6), l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv mitluba għandha timmaniġġja r-repertorju rappreżentat tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv bl-istess kundizzjonijiet bħal dawk li hija tapplika għall-immaniġġjar tar-repertorju tagħha stess.

(4) L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv mitluba għandha tinkludi r-repertorju tal-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li tkun qed tressaq it-talba fl-offerti kollha li hija tindirizza lil fornituri ta' servizzi onlajn.

(5) It-tariffa tal-immaniġġjar għas-servizz ipprovdut mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv mitluba għall-organizzazzjoni li tkun qegħda tressaq it-talba, ma għandhiex tkun iżjed mill-ispejjeż li l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv mitluba raġonevolment tagħmel.

(6) L-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv tad-drittijiet li

tressaq it-talba għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba l-informazzjoni dwar ir-repertorju ta' mużika tagħha meħtieġa għall-hruġ ta' licenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali. Meta l-informazzjoni tkun insuffiċjenti jew tingħata f'format li ma tippermettix lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba tilhaq ir-rekwiziti ta' dan it-Titolu, l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv mitluba ikollha jedd titlob l-ispejjeż raġonevoli li tkun għamlet biex tilhaq dawn ir-rekwiziti jew inkella li teskludi dawn ix-xogħlijiet li għalihom l-informazzjoni tkun waħda insuffiċjenti jew li ma tistax tintuza.

**38.** Meta organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv ma tohroġx jew ma toffrix li tohroġ licenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali jew ma tippermettix lil xi organizzazzjoni oħra ta' mmaniġġjar kollettiv tirrappreżenta dawk id-drittijiet għal dak l-iskop sal-10 ta' April 2017, id-detenturi tad-drittijiet li jkunu awtorizzaw lil dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrappreżenta d-drittijiet onlajn tagħhom f'xogħlijiet mużikali, jistgħu jirtiraw minn dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv id-drittijiet onlajn tagħhom f'xogħlijiet mużikali għall-finijiet tal-hruġ ta' licenzi multiterritorjali fir-rigward tat-territorji kollha mingħajr ma jkunu obbligati li jirtiraw id-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali għall-finijiet ta' hruġ ta' licenzi monoterritorjali, b'mod li jkunu jistgħu jagħtu licenzi multiterritorjali għad-drittijiet onlajn tagħhom f'xogħlijiet mużikali, huma nnifishom jew permezz ta' xi parti oħra li huma jawtorizzaw jew permezz ta' xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li tkun tikkonforma mad-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu.

Access għall-hruġ ta' licenzi multiterritorjali.

**39.** Il-ħtiġiet taħt dan it-Titolu ma għandhomx ikunu japplikaw għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv meta dawn jagħtu, abbażi tal-aggregazzjoni volontarja tad-drittijiet meħtieġa, f'konformità mar-regoli tad-dritt dwar il-kompetizzjoni taħt l-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE, licenza multiterritorjali għad-drittijiet onlajn f'xogħlijiet mużikali meħtieġa minn xandar biex jikkomunika jew jagħmel disponibbli għall-pubbliku l-programmi tar-radju jew televiżivi tiegħu fl-istess hin li dawn jixxandru max-xandira inizjali tagħhom jew wara dik l-ewwel xandira, kif ukoll kull materjal ieħor onlajn, inkluż wiri b'mod antiċipat, li jiġi prodott mix-xandar jew għalih u li jkun anċillari mal-ewwel xandira tal-programm tar-radju jew televiżiv tiegħu.

Deroga għal drittijiet ta' mużika onlajn meħtieġa għal programmi tar-radju u tat-televiżjoni.

#### Titolu IV

##### Miżuri ta' Infurzar

**40.** (1) Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jagħmlu disponibbli għall-membri tagħhom, u għall-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li f'isimhom jimmaniġġjaw id-drittijiet taħt xi ftehim ta' rappreżentanza, proceduri biex jittrattaw l-ilmenti u biex isolvu t-tilwim b'mod effettiv u fil-hin, partikolarment fir-rigward tal-awtorizzazzjoni biex jimmaniġġjaw id-drittijiet u t-terminazzjoni jew l-irtirar tad-

Proceduri ta' lmenti.

*KONTROLL TAT-TWAQQIF U L-OPERAZZJONIJIET  
TAS-SOĊJETAJIET GĦALL-AMMINISTRAZZJONI  
KOLLETTIVA TAD-DRITTIJIET TAL-AWTUR*

30 [L.S.415.01

drittijiet, il-pattijiet ta' adeżjoni, il-ġbir ta' ammonti dovuti lid-detenturi tad-drittijiet, it-tnaqqis u t-tqassim.

(2) Organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv għandhom jirrispondu bil-miktub għall-ilmenti mressqa mill-membri jew mill-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv li f'isimhom ikunu jimmaniġġjaw id-drittijiet taht ftehim ta' rappreżentanza. Meta l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tirrifjuta xi ilment, din għandha tagħti r-raġunijiet għal dan.

Proċeduri  
alternattivi għar-  
rizolviment ta'  
tilwim.

**41.** (1) It-tilwim bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, membri tal-organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv, detenturi tad-drittijiet jew utenti jistgħu jitressqu kemm għal medjazzjoni kemm għal arbitraġġ, hekk kif il-partijiet fit-tilwima jistgħu jaqblu bejniethom.

(2) Għall-finijiet tat-*Titolu III*, dan it-tilwim li ġej li għandu x'jaqsam mal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv stabbilit f'Malta li tohroġ jew toffri li tohroġ liċenzi multiterritorjali għal drittijiet onlajn f'xogħlijiet muzikali, jistgħu jitressqu kemm għal medjazzjoni kemm għal arbitraġġ, hekk kif il-partijiet fit-tilwima jistgħu jaqblu bejniethom:

- (a) tilwimiet ma' provditur tas-servizzi ta' mużika onlajn reali jew potenzjali dwar kif jiġu applikati r-regolamenti 20, 32, 33 u 34;
- (b) tilwimiet ma' xi detentur tad-drittijiet wiehed jew aktar dwar kif jiġu applikati r-regolamenti 32, 33, 34, 35, 36, 37 u 38;
- (c) tilwimiet ma' xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv oħra dwar kif jiġu applikati r-regolamenti 32, 33, 34, 35, 36 u 37.

Rizolviment ta'  
tilwim.

**42.** (1) It-tilwimiet bejn organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u l-utenti fir-rigward, b'mod partikolari, ta' kundizzjonijiet attwali u proposti fil-hruġ ta' liċenzi jew xi ksur ta' kuntratt, għandhom jitressqu quddiem il-Qorti Ċivili, Prim'Awla.

(2) Ir-regolamenti 40 u 41 u s-subregolament (1) ta' dan ir-regolament għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-partijiet li jasserixxu u jiddefendu id-drittijiet tagħhom billi jiehdur azzjoni f'qorti.

Konformità,

**43.** (1) Il-konformità ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti f'Malta mad-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali għandhom jiġu sorveljati mill-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur.

(2) Il-membri ta' xi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, id- detenturi tad-drittijiet, l-utenti, organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv u partijiet interessati oħra għandhom jinnotifikaw lill-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur b'dawk l-attivitajiet jew ċirkostanzi li, fil-fehma tagħhom, jikkostitwixxu ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti.

(3) Avviż li jingħata kif imsemmi fis-subregolament (2) hawn qabel għandu jkun juri biċ-ċar x'ikunu dawk l-attivitajiet jew

ċirkostanzi li jkunu qegħdin jingħadu li jiksru d-disposizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti. Malli jirċievi avviz bħal dak, il-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur għandu -

- (a) jibgħat kopja ta' dan l-avviz lill-parti li allegatament tkun qegħda tikser dawk id-dispożizzjonijiet;
- (b) jinforma lill-parti bil-piena li hemm għal min jinsab li jkun kiser dawk id-dispożizzjonijiet;
- (c) jitlob lill-parti li tirċievi dak l-avviz biex tipprezenta r-reazzjoni tagħha fi żmien sittin gurnata mid-data tan-notifika tal-avviz.

(4) Ir-risposta li tingħata lill-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur għandha tinkludi:

- (a) indikazzjoni ċara jekk il-parti li tkun qegħda allegatament tikser dawk id-dispożizzjonijiet tkunx taqbel jew le mal-avviz;
- (b) jekk il-parti li tkun qegħda allegatament tikser dawk id-dispożizzjonijiet ma tkunx taqbel mal-avviz, iul-motivazzjonijiet bid-dettall li fuqhom dik il-parti tkun qegħda tibbaża n-nuqqas ta' qbil tagħha.

(5) Jekk ma tinzammx l-iskadenza mogħtija mill-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur jew ir-rekwiziti msemija haw qabel, dan jagħmel ir-risposta waħda inammissibli. Hekk kif jidhiru li jkun adatt u meta l-ksur jitqies li jkun seħħ, il-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur jista' jservi avviz ta' konformità fuq dik l-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv.

(6) Avviz ta' konformità -

- (a) għandu jiddikjara li l-Bord ikun qed iqis lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv bħala li ma tkunx ħarset xi rekwizit impost bl-Att jew bir-regolamenti tiegħu;
- (b) għandu jispeċifika liema disposizzjoni tkun qegħda timponi r-rekwizit u x-xorta ta' nuqqas ta' konformità;
- (c) jista' jitlob lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv, meta n-nuqqas ta' konformità jibqa' għaddej, biex twaqqfu f'perjodu ta' żmien speċifiku;
- (d) għall-fini li jiżgura konformità mill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv mar-rekwizit, jista' jitlob lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv biex tagħmel, jew iżzomm milli tagħmel, dak li jiġi speċifikat fl-avviz;
- (e) jista' jitlob lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv biex tagħti lill-Bord obligazzjoni bil-miktub li ma jkunx ser jiġi mtenni n-nuqqas ta' konformità mar-rekwizit; u
- (f) għandu jinforma lill-organizzazzjoni ta' mmanigġjar kollettiv li jekk din tonqos milli tikkonforma ruħha dan jista' jwassal għal avviz ta' revoka kif hemm fis-subregolament (7) jew għal penali kif hemm fis-

subregolament (8).

(7) Jekk il-Bord ikun sodisfatt li organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun naqset milli thares xi talba li tkun giet inkluża fl-avviż ta' konformità taht is-subregolament (6)(c) jew (d), jew ma' xi obligazzjoni li tkun ittiehdet f'konformità ma' xi talba li tkun giet hekk inkluża taht is-subregolament (6)(e), il-Bord jista' jinnotifika lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv b'avviż ta' revoka jew inkella jimponi penali.

(8) Meta jkun qed jiddeċiedi dwar jekk għandux jinnotifika avviż ta' revoka jew avviż ta' penali, il-Bord għandu jiehu kont tax-xorta ta' nuqqas ta' konformità.

(9) Penali tista' tkun tikkonsisti minn jew -

(a) ammont ta' mhux iżjed minn hamest efef euro (€5,000); jew

(b) ammont ta' mhux iżjed minn hames mitt euro (€500) flimkien ma' ammont ta' mhux iżjed minn hamsin euro (€50) għal kull ġurnata li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tibqa' tonqos milli thares l-obbligazzjonijiet tagħha taht dawn ir-regolamenti, ta' mhux iżjed minn total ta' hamest efef euro (€5,000).

(10) Avviż ta' revoka jew avviż ta' penali għandhom ikunu bil-miktub u għandu -

(a) jiddikjara xi jkun r-raġunijiet li l-Bord ikun qies li l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun naqset milli thares it-talba jew l-obbligazzjoni msemmija fl-avviż ta' konformità;

(b) jinforma lill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv li l-Bord ikun ser jgħaddi biex jirrevoka l-awtorizzazzjoni li din taġixxi bħala organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv jew li l-Bord ikun ser jimponi penali fi żmien tletin ġurnata tax-xogħol mid-data tan-notifika kemm-il darba ma jsirx appell kif hemm fis-subregolament (9).

(11) L-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tista', fi żmien btletin ġurnata mid-data tan-notifika tal-avviż ta' revoka jew tal-avviż ta' penali tappella kontra r-revoka ojew il-penali quddiem il-Qorti tal-Appell.

(12) Jekk organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tagħmel appell li ma jintrebax, meta dak l-appell jgħaddi f'ġudikat, għandha tibda ssehh ir-revoka jew inkella tiġi imposta l-penali kif jista' jkun il-każ.

L-iskambju ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-infurzar.

44. (1) Talba għall-informazzjoni li tiġi riċevuta minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru iehor, li jkun nominat għal dak l-għan, rigward kwistjonijiet rilevanti għall-applikazzjoni ta' dawn ir-regolamenti, b'mod partikolari fir-rigward tal-attivitajiet ta' organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv stabbiliti, għandha tinghatalha twegiba minghajr dewmien żejjed mill-Bord dwar id-



Drittijiet tal-Awtur Board, sakemm dik it-talba tkun debitament ġustifikata.

(2) Meta l-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur iqis illi organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv stabbilita fi Stat Membru ieħor imma li tkun qegħda taġixxi f'Malta tista' ma tkunx qegħda tosserva d-dispożizzjonijiet tad-dritt nazzjonali tal-Istat Membru li fih dik l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv tkun stabbilita, dan jista' jgħaddi kull informazzjoni rilevanti lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru li fih tkun stabbilita l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, flimkien ma' talba meta dan ikun adatt lil dik l-awtorità biex tiegħu kull azzjoni xierqa li taqa' fil-kompetenzi tagħha. L-awtorità kompetenti li tirċievi t-talba għandha tagħti tweġiba motivata fi żmien tliet xhur.

(3) Il-kwistjonijiet msemmija fis-subregolament (2) jistgħu jiġu riferuti wkoll mill-Bord dwar id-Drittijiet tal-Awtur li jkun qed jagħmel dik it-talba lill-grupp ta' esperti stabbilit kif hemm fl-Artikolu 41 tad-Direttiva 2014/26/UE.

---

#### L-Ewwel Skeda

1. L-informazzjoni li għandha tiġi provduta fir-rapport annwali dwar it-trasparenza msemmi fir-regolament 30(2) għandha tinkludi:

- (a) dikjarazzjonijiet finanzjarji li jinkludu karta ta' bilanċ jew dikjarazzjoni tal-assi u l-obbligazzjonijiet, kont tad-dhul u n-nefqa għas-sena finanzjarja u dikjarazzjoni tal-fluss monetarju;
- (b) rapport dwar l-attivitajiet fis-sena finanzjarja;
- (c) informazzjoni dwar ir-rifjut għall-ħruġ ta' liċenza kif hemm fir-regolament 20(3);
- (d) deskrizzjoni tal-istruttura ġuridika u ta' governanza tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (e) informazzjoni dwar kull entità direttament jew indirettament ta' proprjetà jew taħt il-kontroll, b'mod sħiħ jew parzjali tal-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv;
- (f) informazzjoni dwar l-ammont totali ta' remunerazzjoni mħallsa lill-persuni msemmija fir-regolamenti 13(3) u 14 fis-sena preċedenti, u dwar benefiċċji oħra li ngħatawllhom;
- (g) l-informazzjoni finanzjarja msemmija fil-paragrafu 2 ta' din l-Iskeda;
- (h) rapport speċjali dwar l-użu ta' kull ammont imnaqqas għall-finijiet tas-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi, li jkun fih l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 3 ta' din l-Iskeda.

2. Informazzjoni finanzjarja li għandha tkun ipprovduta fir-

rapport annwali dwar it-trasparenza:

- (a) informazzjoni finanzjarja dwar id-dhul mid-drittijiet, kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u kif hemm fit-tip ta' użu (eż. xandir, onlajn, wirja pubblika) inkluż l-informazzjoni dwar l-introjt u li jirriżulta mill-investment ta' dhul mid-drittijiet u l-użu ta' dan id-dhul (kemm jekk imqassam lid-detenturi tad-drittijiet jew lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv oħrajn, jew jekk jintuza b' mod differenti);
- (b) informazzjoni finanzjarja dwar l-ispiza tas-servizzi ta' ġestjoni tad-drittijiet u servizzi oħra provduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet, b' deskrizzjoni komprensiva ta' mill-anqas dawn il-punti li ġejjin:
  - (i) l-ispejjeż operattivi u finanzjarji kollha, imqassma kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet ġestiti u fejn l-ispejjeż huma indiretti u ma jistgħux jiġu attribwiti lil kategorija waħda jew aktar ta' drittijiet, spjegazzjoni tal-metodu użat biex jiġu allokati l-ispejjeż indiretti;
  - (ii) l-ispejjeż operattivi u finanzjarji kollha, imqassma kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati, u meta l-ispejjeż ikunu indiretti u ma jistgħux jiġu attribwiti lil kategorija waħda jew aktar ta' drittijiet, spjegazzjoni tal-metodu użat għall-allokkazzjoni ta' dawn l-ispejjeż indiretti, unikament fir-rigward tal-immaniġġjar tad-drittijiet inkluż il-ġestjoni ta' tariffi tal-immaniġġjar imnaqqsa minn jew paċuti mad-dhul mid-drittijiet jew minn kull introjt u li jirriżulta mill-investment tad-dhul mid-drittijiet bi qbil mar-regolamenti 15(4) u 16(1), (2) u (3);
  - (iii) l-ispejjeż operattivi u finanzjarji fir-rigward tas-servizzi hliet l-immaniġġjar tad-drittijiet, iżda li jinkludi servizzi soċjali, kulturali u edukattivi;
  - (iv) rizorsi użati biex ikopru l-ispejjeż;
  - (v) tnaqqis li jsir mid-dhul tad-drittijiet, imqassma kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u kif ikun it-tip ta' użu u l-iskop tat-tnaqqis, bħall-ispejjeż relatati mal-immaniġġjar tad-drittijiet jew mas-servizzi soċjali, kulturali jew edukattivi;
  - (vi) il-perċentwali li l-ispiza tas-servizzi ta' mmaniġġjar tad-drittijiet u servizzi oħra provduti mill-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv lid-detenturi tad-drittijiet jirrappreżentaw meta mqabbla mad-dhul mid-drittijiet fis-sena finanzjarja rilevanti, u, fejn l-ispejjeż ikunu indiretti u ma jistgħux jiġu attribwiti lil kategorija waħda jew aktar ta'

- drittijiet, spjegazzjoni tal-metodu użat għall-  
allokazzjoni ta' dawn l-ispejjeż indiretti;
- (c) informazzjoni finanzjarja dwar l-ammonti dovuti lid-  
detenturi tad-drittijiet, b'deskrizzjoni komprensiva ta'  
mill-anqas il-punti li ġejjin:
- (i) l-ammont totali attribwit lid-detenturi tad-  
drittijiet, imqassma kif hemm fil-kategorija ta'  
drittijiet immaniġġjati u kif hemm fit-tip ta' użu;
  - (ii) l-ammont totali mħallas lid-detenturi tad-  
drittijiet, imqassam kif hemm fil-kategorija ta'  
drittijiet immaniġġjati u kif hemm fit-tip ta' użu;
  - (iii) il-frekwenza tal-pagamenti, imqassma kif hemm  
fil-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u kif  
ikun it-tip ta' użu;
  - (iv) l-ammont totali miġbur iżda li jkun għadu ma  
giex attribwit lid-detenturi tad-drittijiet,  
imqassam kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet  
immaniġġjati u t-tip ta' użu u li jindika s-sena  
finanzjarja li fiha jkunu ngabru dawk l-  
ammonti;
  - (v) l-ammont totali miġbur iżda li jkun għadu ma  
giex mqassam lid-detenturi tad-drittijiet,  
imqassam kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet  
immaniġġjati u t-tip ta' użu u li jindika s-sena  
finanzjarja li fiha jkunu ngabru dawk l-ammonti;
  - (vi) meta l-organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv  
tkun għadha ma għamlitx it-tqassim u l-ħlasijiet  
qabel l-iskadenza ffissata fir-regolament 17(1),  
ir-raġunijiet għal dan id-dewmien;
  - (vii) l-ammonti totali li ma jistgħux jitqassmu,  
flimkien ma' spjegazzjoni dwar il-mod kif dawk  
l-ammonti ntużaw;
- (d) informazzjoni dwar ir-relazzjonijiet ma'  
organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv  
b'deskrizzjoni ta' mill-anqas il-punti li ġejjin:
- (i) l-ammonti li waslu minn organizzazzjonijiet ta'  
mmaniġġjar kollettiv oħra u l-ammonti mħallsa  
lil organizzazzjonijiet ta' mmaniġġjar kollettiv  
oħra, imqassma kif hemm fil-kategorija tad-  
drittijiet, kif hemm fit-tip ta' użu u kif tkun l-  
organizzazzjoni;
  - (ii) it-tariffi tal-immaniġġjar u tnaqqis ieħor mid-  
dħul mid-drittijiet dovut lil organizzazzjonijiet  
ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, imqassma kif  
hemm fil-kategorija ta' drittijiet, kif ikun it-tip  
ta' użu u kif tkun l-organizzazzjoni;
  - (iii) it-tariffi tal-immaniġġjar għal u tnaqqis ieħor  
mill-ammonti mħallsa minn organizzazzjonijiet  
ta' mmaniġġjar kollettiv oħra, imqassma kif  
hemm fil-kategorija ta' drittijiet u għal kull

organizzazzjoni;

- (iv) l-ammonti distribwiti direttament lid-detenturi tad-drittijiet li joriġinaw minn organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv, imqassam kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet u għal kull organizzazzjoni.

3. L-informazzjoni li għandha tiġi pprovduta fir-rapport speċjali msemmi fir-regolament 30(3) għandha tinkludi:

- (a) l-ammonti mnaqqsa għall-finijiet ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi fis-sena finanzjarja, imqassma kif ikun it-tip ta' skop u, għal kull tip ta' skop, kif hemm fil-kategorija ta' drittijiet immaniġġjati u għal kull tip ta' użu;
- (b) spjegazzjoni tal-użu ta' dawk l-ammonti, imqassma għal kull tip ta' skop inkluż l-ispejjeż tal-immaniġġjar tal-ammonti mnaqqsa għall-finanzjament ta' servizzi soċjali, kulturali u edukattivi u tal-ammonti separati użati għas-servizzi soċjali, kulturali u edukattivi.

---

It-Tieni Skeda

Skeda ta' Mizati

- |   |      |
|---|------|
| i. Mizata għal talba għal approvazzjoni ta' organizzazzjoni ta' mmaniġġjar kollettiv (Regolament 8) | €400 |
| ii. Mizata biex tiġi pprezentata oġġezzjoni għat-talba jew għat-tariffi (Regolament 9(1)(d))        | €100 |
| iii. Mizata biex tiġi pprezentata dokumentazzjoni nieqsa (Regolament 9(1)(ċ))                       | €50  |
| iv. Mizata biex jiġi pprezentat sett ġdid ta' tariffi (Regolament 10)                               | €200 |
| v. Mizata għal talba ta' informazzjoni (Regolament 21(3))   | €50  |
-